

Ji³ 'e³ Ca²³jmée³ San Poo² 'e³ Ri²³jóo² te'²³ Dsa³ Colosas

*'E³ la²³ ca²³jmée³ ji³ Poo² 'e³ ri²³jóo² te'²³ dsa³
quien³² Jesús 'i³ nee'n²³² juü³ Colosas*

¹ Jné² Poo² ri³løn³¹na¹ dsa³ xiin²³ quien³² Jesu-
cristo. Qui² ca²³nán²³ jné² Dios. Jné² quia'n²³²na¹
jóo²ra² Timoteo ² juøøn³²na²³ 'nee'²³ dsa³ 'i³ ri³jín²
quien³² Dios 'i³ nee'n²³² juü³ Colosas, 'i³ ri³løn³¹
jóo²ra¹³¹ 'i³ si³táan³ quia'² Cristo: Cu²jmée³ 'e³ 'uón²
quia'² 'nee'²³ Dios Ñu²ra². Cu²jmée³ 'e³ ri²³gua³
ca²³tóo²³ 'óo²ra¹³.

'E³ la²³ lu²³ Poo² quia'² Dios 'en³² dsa³ 'i³ si³táan³

³ Tén³ la²³ jün²³²na¹³¹ mi²'áa² quie'² Dios,
Jmii³ Juü³ra² Jesucristo, ci³ la²³ coo³ dxa³
'e³ lu²ra¹³¹ quia'n²na¹³¹ 'e³ 'en²³²na¹³¹ 'nee'²³.
⁴ Qui² mi³nuu²ra¹³¹ 'e³ jmii³¹ 'ñi'n³¹ si³táan³na¹³
quia'n²na¹³ Cristo Jesús. Mi³nuu²ra¹³¹ 'e³ jmii³¹
'ñi'n³¹ 'nán²³na¹³ la²³jin³ dsa³ 'i³ ri³jín² quien³²
Dios. ⁵ Si³táan³na¹³, 'e³ quie'²³ 'nán²³na¹³ jóo²ra¹³
uu'n²na¹³ 'e³ juo³ra¹³ si³táan³na¹³ 'e³ ci² ri²³ién²na¹³
la²³ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ nee'²³² quién²na¹³ yuu³¹ güü³.
Qui² ca²³dsóo²³ 'óo²ra¹³ mi²jó³ 'e³ xa³ la²³ji³ 'e³
dxú²³ 'e³ ci² ri²³ién²na¹³ yuu³¹ güü³ ma²ca¹nuu³ra¹³
ju²dsoo³¹ 'e³ ri³lø³¹ júu² dxú²³. ⁶ 'E³ quie'²³ la²³caan³
mi³¹güü³ jmee²³ quie'²³ ta² júu² dxú²³ ñu²³ dsí²
dsa³. Si³juun³ quie'²³ júu² quiee³³² Dios. Si³li³
quie'²³ la¹³ jee²³² quien³²na¹³ co³. Qui² lóo²

ca²³jme²³ 'nee²³ la³ jmí² 'e³ ca²³nũ³ra³, 'e³
 ca²³jmeé²ra³ 'i²³ 'e³ 'e³n³ quie²³ dsi² bi²³ 'uón²
 Dios. ⁷ Júu² jo³ ca²³ée²³ 'nee²³ Epafras 'i³ bi²³
 'neen²³²na³¹. Qui² ri³løn³¹na³¹ mozos quien³²
 Juii³ra² ca³ti³² quia²n²na³¹ Epafras. Jmee²³ ta²
 quiee³² Cristo 'e³ la²³ ya²n³ ri²³jmeé²³, 'e³ la²³
 jmee²³ co²juø¹ quién²na³. ⁸ 'E³ quie²³ 'ñée²
 Epafras ca²³si²³ jnee³¹ 'e³ jmii³¹ 'nñi³¹ lii²
 ca²³jmeé³ Espíritu Gáan³ 'e³ bi²³ 'náan²³na³ jnee³¹.

⁹ 'E³ jo³ hua² 'e³ bi²³ ca³xee²n³ la²ra³¹ quia²n²na³¹
 Dios 'en²³²na³¹ 'nee²³ ci²³ la²³ 'e³ ca²³dsóo²³
 dsi³ra³¹ 'e³ jmii³¹ jmee³ra³. Xii³²ra³¹ Dios 'e³
 cu²jmeé³ Espíritu Gáan³ 'e³ ri²³dsóo²³ ci² 'óo²ra³,
 'e³ cu²jmeé²ci²ra³ 'i²³ dxá²³ 'e³ la²³ ri²móo²ra³
 ca³quiee² 'e³ jmii³¹ 'née²³ 'ñée² Dios 'e³ ri²jmeé²ra³.
¹⁰ Xii³²ra³¹ Dios 'e³ cu²jmeé³ la³ quién²na³ 'e³ la²³
 ri²jmeé²ra³ 'e³ la²³ dxi³jiin³¹ ri²³jmóo² dsa³ quien³²
 Juii³ra², 'e³ la²³ ri²jmeé²ra³ jmø²n² 'e³ la²³ lón³ 'ñée²
 'e³ dxá²³. Xii³²ra³¹ 'e³ cu²jmeé³ 'ñée² 'e³ ri²jmeé²ra³
 la²³ji³ 'iin³² 'e³ dxá²³. Xii³²ra³¹ 'e³ cu²jmeé³ 'ñée²
 'e³ dsi³² ci² li²³ cuin²³na³. ¹¹ Bi²³ ma²³nee³ 'uee²n³
 'ñée². 'E³ jo³ xii³²ra³¹ 'e³ cu²cuøø¹ 'nee²³ la²³ji³
 ju²³bí²³ quiee³² 'e³ la²³ li²³uee²n³ ci² 'óo²ra³.
 Jo³ hua² 'a²³jia³ ri²³uaa²n²³ 'óo²ra³. Jo³ hua²
 ri²jmeé²ra³ 'e³ juee³ 'óo²ra³. Jo³ hua² ri²jmeé²ra³
 'e³ jin³ 'óo²ra³. ¹² 'Nee³ra³¹ 'e³ dxá²³ 'óo²ra³ 'e³
 ri²jiin²³²na³ mi²áa² quie² Ñũ²ra². Qui² ca²³cuøø²³
 jne² ca³dsaan³² 'e³ ri²³ióo²³ra² u²³li²³jéé³ 'e³ ri³løn³¹
 'i²³ 'e³ ri²³ióo²³ dsa³ 'i³ ri³jin² quien³² Dios je²
 cuøø²³ jmí²³. ¹³ Ca²³láan² jne² Dios. Qui² ca²³jmeé³
 'e³ 'a²³jia³ ma²³ ta²ra² je² li³oø³. Ca²³taa²n³ jne²

je² røø³ Jo³¹ 'i³ bi²³ 'néen². 14 Qui² lón² jne²
Jo³¹ ma²ca¹tu³ jmi²³ 'ón² 'e³ la²³ ri²³ lín³ na² dsa³
quien³². Ca²³yú²un² dsø² quiee³²ra².

'E³ la²³ ca²³dsøn²³ 'éé² qui³ ma²jün²³ Cristo

15 'A²³jia¹³ jné³ Dios. 'E³ quie²³ güén²³ mi³¹güi³
Jo³¹ 'i³ jné³ 'i³ lón²³ la²³ lón²³ Jmii³. Gáan³
ci² je² dsøn³ 'ñée² la²³ ci²³ la²³jín³ 'i³ xen³, la²³
ci²³ la²³jí³ 'e³ xa³. 16 Qui² 'ñée² ca²³jmée³ la²³jí³
'e³ xa³, juø³n³ quie²³ 'e³ xa³ yuu³¹ güi³, juø³n³
quie²³ 'e³ xa³ mi³¹güi³ la³, juø³n³ quie²³ jné³,
juø³n³ quie²³ 'a²³jia¹³ jné³, juø³n³ quie²³ ángeles
'i³ jua³te²³ 'i³ dxi³ 'i²³, juø³n³ quie²³ ángeles 'i³
jua³te²³ 'i³ røø³ la²³caan³, juø³n³ quie²³ ángeles 'i³
jua³te²³ 'i³ ri³løn³¹ dxi² juí³, juø³n³ quie²³ ángeles
'i³ jua³te²³ 'i³ 'uee³n³ júu² quiee³². Ta² quiee³²
'ñée² Jo³¹ Dios 'e³ ca²³lò²³ la²³jí³ 'e³ xa³ quia²
la²³jín³ 'i³ xen³. Ca²³la²³xa³ la²³jí³ 'e³ xa³ quia²
la²³jín³ 'i³ xen³ 'e³ jua³ 'néé²³ 'ñée² la³. 17 'Íi² li²³xa³
la²³jí³ 'e³ xen³ 'ñée². Ta² quiee³² 'ñée² 'e³ 'ia² quie²³
jui³¹ la²³jí³. 18 La²³ xen³ mi²dxí²ra² 'e³ cuø²³ jui³¹
quie² jmi² nú²ra² xen³ 'ñée² 'e³ cuø²³ jui³¹ quie²
dsa³ quien³². 'I³ 'i³ hua² 'i³ ri³løn³¹ jui². 'I³ 'i³ hua²
'i³ ca²³jii²³ cø³ xē³n². La³ hua² ca²³lò²³ 'e³ ri³løn³¹
'ñée² 'i³ gáan³ ci² la²³ ci²³ la²³jí³ 'e³ xa³ quia² la²³jín³
'i³ xen³. 19 Dxú²³ dsí² Dios 'e³ lón²³ Jo³¹ 'e³ la²³ lón²³
'ñée². 20 'E³ quie²³ la³, dxú²³ dsí² Dios 'e³ ca²³jmée³
Jo³¹ 'e³ ca²³dsøn²³ 'éé² qui³. Qui² nín³ quia² Dios
xē³n² la²³jín³ 'i³ xen³, juø³n³ quie²³ 'i³ xen³ mi³¹güi³
la³, juø³n³ quie²³ 'i³ xen³ yuu³¹ güi³. Jo³ ca²³dsøn²³

qui³ ma² ca¹ tuu³ jmi²³ 'ón² Joo³¹ Dios 'e³ jún²³ taan²³ cruz.

21-22 Co³ quién² 'nee²³, co³ quie² Dios mi² jo³. Bi²³ hui²³ dsín² na¹³ món²³ na¹³ Dios mi² jo³. Qui² ca²³ jmée² ra¹³ 'e³ 'a²³ jia¹³ dxú²³. 'E³ quie²³ ca²³ jmée³ Dios 'e³ ca²³ dsón²³ 'ée² qui³ 'e³ nín³ na¹³ quia¹ n² na¹³ mi² jo³ 'e³ la²³ jún²³ jmi² ηu² Joo³¹. La¹³ ca²³ jmée³ Dios 'e³ la²³ ri²³ lí³ juø¹² ri² nóo² ra¹³ xi² ñi² 'ñée² 'e³ ri³ lön³¹ na¹³ 'e³ ri³ jín² na¹³, 'e³ 'a²³ e³ xa³ ló² quién² na¹³, 'e³ 'a²³ e³ xa³ jui³¹ 'e³ ri²³ cuø²³ te¹²³ dsoo² quien³² na¹³. 23 'E³ quie²³ 'ne² li²³ uee¹ n³ ci² 'óo² ra¹³. 'Ne² ri² nóo² ci² ra¹³ 'uaa¹³. 'A²³ jia¹³ 'ne² ri²³ bín² na¹³. 'Ne² ri²³ si²³ táan³ ci² na¹³ 'e³ ri²³ ién² na¹³ la²³ ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ ri²³ cuøø²³ 'nee²³ Dios 'e³ la²³ jua¹³ júu² dxú²³ 'e³ láa²³ ca²³ nñu³ ra¹³ mi² jo³. 'E³ quie²³ 'a²³ la³ 'ni¹ n³¹ 'nee²³ 'i³ ca²³ nñu³ ra¹³. Mi³ la³ í¹² júu² dxú²³ la²³ caan³ mi³¹ güi³. 'E³ quie²³ mi³ lón²³ jné² Poo² mozo quien³² Dios 'e³ 'iñ²³ júu² dxú²³ jo³.

'E³ la²³ 'iún² ta² Poo² 'e³ jmee²³ co² juø¹ quie² dsa³ quien³² Cristo

24 'E³ jo³ bi²³ jin³ dsin²³ 'e³ la²³ dxi³ quién² na²³ ri³ ni²³ dsoo² 'e³ 'iñ²³ júu² dxú²³ 'e³ ca²³ nñu³ ra¹³. Dxi³ quién² jmin²³ ηun²³ 'e³ la²³ ri²³ dxi²³ quiee¹ n²³ la²³ 'ni¹ n³¹ ñu¹ n² 'e³ la²³ ri³ lø³¹ 'i²³ ri²³ dxi²³ quién² dsa³ quien³² Cristo. Qui² 'ée² 'e³ dxi³ quién² 'ñée² 'e³ dxi³ quién² dsa³ quien³². Dxi³ quién² na²³ la¹³ 'e³ la²³ ri²³ lí³ juø¹² ri² jmeen²³² co² juø¹ quie² dsa³ quien³² 'i³ xen³ la²³ xen³ jmi² ηu² 'ñée². 25 Qui² ri³ lön³¹ na¹ mozo 'i³ jmee²³ ta² quiee³² dsa³ quien³² Dios. 'Iun²³² na¹ ta² 'e³ ca²³ cuøø²³ jné² Dios. Ca²³ cuøø²³ jné² ta² 'e³ jmeen²³ co² juø¹ quién² na¹³. Ca²³ cuøø²³

jné² ta² 'e³ 'iñ²³ júu² quíee^{'32} 'ñée² la²³ caan³. 26 Qui² mi³ xa³ jmí² ri³ 'mo² júu² quíee^{'32}. 'A²³ jia¹³ ñi³² dsa³ la²³ caan³ mi³ xa³. 'E³ quíee^{'23} ri³ ni²³ mi³ dsóo²³ dsi² dsa³ 'i³ ri³ jin² quien³² Dios. 27 Ri³ ni²³ hua² 'née²³ Dios 'e³ ri³ dsóo²³ dsi² dsa³ quien³². 'Née²³ 'e³ ri³ dsóo²³ dsi² dsa³ 'e³ bi²³ ma²³ 'nee³ gáan³ júu² quíee^{'32} 'e³ ri³ 'mo² mi² jo³. 'E³ la²³ si³ lí³ ta² jee²³² quíee^{'32} dsa³ jia¹³, si³ lí³ líi²³ 'e³ jmí^{'31} 'ni^{'n31} gáan³ júu² 'e³ ri³ 'mo² mi² jo³. La²³ la³ cu³ lø³¹ júu² 'e³ ri³ 'mo² mi² jo³: 'Iún² 'óo² ra¹³ Cristo. 'I³ 'i³ hua² 'i³ jmee²³ 'e³ si³ táan³ na¹³ 'e³ ci² li²³ gáan³ na¹³ 'e³ la²³ gáan³ 'ñée².

28 'I³ 'i³ hua² 'i³ 'en²³² na¹³¹ 'e³ la²³ 'ii³ ra¹³¹ júu². Xii^{'32} ra¹³¹ la²³ jin³ dsa³ 'e³ cu² tú² te^{'23} la²³ ji³ 'e³ 'a²³ jia¹³ dxú²³. 'Ee³² ra¹³¹ la²³ jin³ dsa³ 'e³ la²³ ri³ dsóo²³ dsi² te^{'23} ca³ quíee². Qui² 'nee³ ra¹³¹ 'e³ ri³ løn³¹ dsa³ 'i³ mi³ 'ien³ quien³² Cristo la²³ jin³ 'i³ 'ee³² ra¹³¹ mi³ ri³ noo³ te^{'23} xi² ñi² Dios. 29 'E³ jo³ hua² 'e³ jmeen²³ ta² ca²³ la²³ dxí² 'e³ la²³ cuøø²³ jné² Cristo ñúun³ ju²³ bí²³.

2

1 'Náan²³ 'e³ ri² móo² ra¹³ 'e³ jmí^{'31} 'ni^{'n31} jmeen²³ ta² 'e³ la²³ li²³ dxú²³ quién² 'nee^{'23}. 'E³ quíee^{'23} la³ quíee² dsa³ Laodicea co¹³. 'E³ quíee^{'23} la³ quíee² la²³ jin³ dsa³ 'i³ 'a²³ jia¹³ lí³ ca³ món² na²³. 2 'Náan²³ 'e³ li²³ 'uee^{'n3} ci² 'óo² ra¹³. 'Náan²³ 'e³ ri³ løn³¹ na¹³ coo³ júu² 'e³ juo³ ra¹³ 'náan²³ na¹³ uu^{'n2} na¹³. 'Náan²³ 'e³ ri³ dxee^{'n3} na¹³ ju² dsoo³¹ 'e³ la²³ ri³ née²³ 'uaa¹³ 'óo² ra¹³. 'Náan²³ 'e³ li²³ cuiin²³ na¹³ ca³ quíee² Cristo 'i³ 'en³² júu² quíee^{'32} Dios 'e³ ri³ 'mo² mi² jo³. 3 Ri³ løn³¹ juíi² la²³ ji³ júu² dxú²³ 'e³ si³ dsóo²³ dsi³ ra². Xen³

'ñée² la²³ xen³ coo³ guóo² je² ri³mo² la²³ji³ 'e³ bi²³ quín²³. 4 Juøø³²na²³ 'nee²³ la¹³. Qui² 'a²³jia¹³ 'náan²³ 'e³ ri²³jmóo² 'e³ ri²³si²³caa¹³na³²na¹³ dsa³ 'i³ bi²³ ta³jmeen³² júu². 5 Qui² nee² quie²³ dsin²³ 'nee²³, juø¹³ 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ quia¹² 'nee²³ jmin²³ ηun²³. Bi²³ jin³ dsin²³ 'e³ juø¹³na²³ mi³dsóo²³ dsin²³ 'e³ bi²³ lii² ta¹²na¹³ jui³¹, 'e³ bi²³ 'uee¹³na³ 'óo²ra¹³ si³táan³na¹³ quia¹²na¹³ Cristo.

6 Ca²³jmée²ra¹³ quíen²na¹³ 'e³ ri³løn³¹ Juii³ra² Je-sucristo. 'E³ jo³ 'ne² 'e³ dxin²³²na¹³ quia¹²na¹³ 'ñée². 7 'Ne² ri²nóo²ci²ra¹³ 'uaa¹³ quia¹²na¹³ 'ñée². 'Ne² li²³xen³na¹³ la²³ xen³ coo³ 'mo³ 'e³ ja³¹ 'uaa¹³ 'e³ cuaa³ jmó², la²³ xen³ coo³ 'ñá² 'e³ ja³¹ 'uaa¹³ ñi¹² cúu². 'Ne² 'e³ 'uee¹³na³ 'óo²ra¹³ ri²³si²³táan³ci²na¹³ quia¹²na¹³ Cristo, 'e³ la²³ ca²³ée²³te¹²³ 'nee²³. 'Ne² 'e³ bi²³ ma²³nee³ jin³ 'óo²ra¹³ ri²jün²³²na¹³ mi²¹áa² quie¹² Dios.

'E³ la²³ ca²³jmée³ Dios 'e³ ca²³jü¹²³ra² co¹³ ca³ti³² quia¹²na² Cristo

8 Ri³móo³ra¹³. Qui² bi²³ juø¹² ri²³jáan²³ 'nee²³ dsa³ 'i³ 'i³ júu² 'e³ la²³ lón³ 'ñée², 'e³ quie²³ júu² güín² 'e³ jmee²³ 'e³ si³caa¹³na³² dsa³. 'E³ la²³ ló² ti³² 'i²³ quiee³² dsa³ 'e³ lø³² la¹³. Te³ 'en³²te¹²³ 'i³ jua¹³te¹²³ juii²te¹ 'i³ røø³ i²³la³ i²³ni³ la²³caan³ mi³¹güii³. 'A²³jia¹³ 'en³²te¹²³ Cristo.

9 Qui² lón²³ Cristo ca³quiee² 'e³ la²³ lón²³ Dios. 'E³ quie²³ ca²³la²³xa³ jmi² ηu² Cristo. 10 'E³ quie²³ la¹³ mi³ien³na¹³ miin²³na¹³ 'e³ juo¹³ra¹³ ri³løn³¹na¹³ dsa³ quien³². Jøn³ 'ñée² ri³løn³¹ juii² la²³jin³ 'i³ jua¹³te¹²³ dxi² juü³ quia¹² la²³jin³ 'i³ jua¹³te¹²³ 'i³

dxí³ 'i²³. 11 Co¹³ ci²³ 'éé² 'e³ ca²³jün²na¹³ circuncisión. 'E³ quie²³ 'a²³la³ jo³ circuncisión 'e³ la²³ ló² 'e³ jmoo³² dsa³ 'e³ 'øn²³. 'E³ quie²³ 'éé² 'e³ ca²³jün²na¹³ circuncisión 'e³ la²³ ló² jmee²³ Cristo ma²ca¹je'n¹ la²³ji³ 'e³ dxí³ 'i²³ jmi² nú²ra¹³. 12 'Éé² 'e³ ca²³aan²³na¹³ ca³ti³² quia'n²na¹³ Cristo ma²ca¹jñáan³na¹³ jmi³. 'E³ quie²³ la¹³, ca²³jii'n²³na¹³ co¹³ ca³ti³² quia'n²na¹³ Cristo. Qui² si³táan³na¹³ 'e³ bi²³ 'uee'n³ jmee²³ ta² Dios 'i³ ca²³jmée³ 'e³ ca²³jii²³ co¹³ Cristo. 13 'Éé² 'e³ ri³jún²na¹³ mi²jo³. Qui² ca²³jmée²ra¹³ 'e³ xa³ dsoo² quien³²na¹³. Qui² ri³løn³¹na¹³ dsa³ jia¹³ 'i³ 'a²³jia¹³ ri³løn³¹ circuncisión. 'E³ quie²³ ca²³jmée³ Dios 'e³ ca²³jii'n²³na¹³ co¹³ ca³ti³² quia'n²na¹³ Cristo. Ca²³yúun² dsoo² quíe²ra² la²³jín³na². 14 Ca²³mi²³gua¹²³ ji³ je² too²³ la²³ji³ dsoo² 'e³ ya'n³na², ji³ je² too²³ 'e³ 'ne² ri²qui²³²ra² dsoo². Ca²³je'n² ji³ jo³. Ca²³tée² 'mo³ cruz. 15 Co¹³ ci²³ ca²³jmée³ Dios 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ 'uee'n³ la²³jín³ 'i³ jua³te¹²³ dxí² juí³ quia² la²³jín³ 'i³ jua³te¹²³ 'i³ dxí³ 'i²³. Ca²³jmée³ 'e³ ca²³jii²³te¹²³ u²³i¹²³ 'e³ jua³ ca²³jmée³ lii²³ 'e³ li² 'ñée² ma²jün²³ Jo³¹ taan²³ cruz.

'E³ la²³ 'ne² li²³nee² dsi³ra² la²³ji³ 'e³ quíin²³ y³¹güi³

16 'E³ jo³ 'a²³ ri³cuø³ra¹³ júu² 'e³ ri²³si²³ dsa³ 'nee²³ 'e³ xa³ 'e³ 'u¹³ 'e³ cø¹³ra¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ joo¹²³. 'E³ quie²³ la¹³ 'a²³ ri³cuø³ra¹³ júu² 'e³ ri²³si²³te¹²³ 'nee²³ 'e³ xa³ jmi³ 'e³ 'ne² ri²mi³gáan²na¹³, juø'n³ quie²³ ci¹³ la²³ coo³ jii³ ñi³, juø'n³ quie²³ ci¹³ la²³ jøn³ si³, juø'n³ quie²³ ci¹³ la²³ coo³ mi²guiaa³. 17 Qui² la²³ji³ 'e³ lø³² la¹³ mi²jo³ te³ ca²³jmée³ lii²³ ca³jui²

'e³ jmi¹³¹ ló² la²³j³ 'e³ ri³l³¹ 'i²³ 'e³ ri²³gua³ ci¹³
 ci². Te³ ca²³jmee³ li²³ ca³ju¹² 'e³ ri³l³¹ 'i²³ 'e³
 ri²³güen³ Cristo. 18 'A²³ ri³cuø³ra¹³ júu² 'e³ ri²³si²³
 dsa³ 'nee²³ 'e³ 'a²³jia¹³ 'nee³¹ jmee³ra¹³. Te³ jmoo³²
 guóo² hua² 'e³ jmoo³² 'e³ mi³'uøn²³ miin²³. Co¹³
 ci²³ ángeles hua² mi³gáan³. Jua³te¹²³ 'e³ bi²³ ñi³²
 miin²³ la²³j³, juø¹³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ li³ ca³hó²³te¹²³.
 Bi²³ mi³gáan³ miin²³, juø¹³ quie¹²³ 'a²³e³ xa³ jui³¹
 quie¹². Te³ li²³ñin³ la²³j³ 'i²³ 'e³ jmoo³². Qui² jmoo³²
 'e³ la²³ ηi²³ jmi² ηu² miin²³. 19 'A²³jia¹³ dxin²³te¹¹
 quia¹²te¹²³ Cristo 'i³ xen³ la²³ xen³ mi²dxí²ra². Ñúun³
 je² ri³ji¹n³² la²³j³ jluu¹n³ mee²³ quiee³²ra² xa³. 'E³
 quie¹²³ ri³l³¹ ca³jmén²³. Cuø²³ jui³¹ mi²dxí²ra²
 quie¹² jmi² ηú²ra² 'e³ si³ien³na². 'E³ quie¹²³ jmee²³
 Dios 'e³ si³ien³ dsa³ quien³² 'e³ la²³ si³ien³ jmi²
 ηú²ra².

20 'Ée² 'e³ jún²³na¹³ ca³ti³² quia¹n²na¹³ Cristo 'e³
 juo¹³ra¹³ si³táan³na¹³ quia¹n²na¹³, ¿mi³naa¹³¹? 'E³ jo³
 hua² 'a²³jia¹³ ma²³ ri³løn³¹ jui¹² 'nee²³ la²³jin³ 'i³
 jua³te¹²³ 'i³ røøn³ i²³la³ i²³ni³ la²³caan³ mi³¹güi¹³.
 ¿Jmi¹³¹ ló² 'e³ jmee³quie²³ra¹³ 'e³ la²³ jmoo³² dsa³
 'i³ mi³quín²³ la²³j³ 'e³ guaa² mi³¹güi¹³? ¿Jmi¹³¹
 ló² 'e³ jmee³quie²³ra¹³ 'e³ la²³ teen³ dsa³ 'nee²³ 'e³
 jua³te¹²³. 21 "A²³ ri³jmo¹³ra¹³, 'a²³ ri³cuu¹³ra¹³, 'a²³
 ri³co¹³ra¹³; qui² bi²³ 'mi¹n²³"? 22 Qui² te³ si³gua¹²³
 la²³j³ 'e³ 'e²³te¹²³, ¿mi³naa¹³¹? Te³ dsa³ hua² 'i³
 teen³ 'nee²³ júu² 'e³ l³² la³. Te³ dsa³ hua² 'i³
 dxa²³ júu² 'e³ la²³ ló² júu² 'e³ 'e²³te¹²³. 23 Løn³na¹³
 juø¹² 'e³ bi²³ dsoo²³ dsí² dsa³ 'i³ teen³ 'nee²³ júu²
 'e³ l³² la³. Qui² jua³ miin²³ 'e³ dxi³te¹²³ 'i²³ 'e³
 jmi¹³¹ ri²³áa²³ dsa³ u²³go³ u²³i¹³²³. Jmoo³² 'e³ bi²³

mi³uón²³ miin²³. 'E³ quie²³ te³ jmoo³²te²³. Bi²³ jme²³te²³ jmi² ηu²te¹. 'E³ quie²³ júu² 'e³ lø³² la³ 'a²³jia¹³ ri²³lí³ juø¹² ri²³cuø²³ jui³¹ 'e³ ri²³dxen³ la²³ji³ 'e³ ηi²³ jmi² ηu² dsa³.

3

1 Ca²³jii¹n²³na¹³ cø¹³ ca³ti³² quia¹n²na¹³ Cristo, ζmi³naa¹³¹? 'E³ jo³ 'ne² li²³noo³ra¹³ la²³ji³ 'e³ quín²³ yuu³¹ güi³. Qui² núu²³ jen³¹ Cristo jaan²³ 'e³ dxu²³ Dios. 2 'Ne² li²³nee² 'óo²ra¹³ la²³ji³ 'e³ quín²³ yuu³¹ güi³, 'a²³la³ jo³ la²³ji³ 'e³ quín²³ mi³güi³ la³. 3 Qui² 'ée² 'e³ jún²³na¹³. 'E³ quie²³ ri³ji¹n²na¹³ ca³quie² ca³ti³² quia¹n²na¹³ Cristo. Qui² dxin²³²na¹³ quia¹n²na¹³ Dios. Ri³mo² ri³ni²³ 'e³ jmi¹31 ló² 'e³ ri³ji¹n²na¹³ ca³quie². 4 'E³ quie²³ 'e³ ci² li²³jén³ cø¹³ 'ñée² Cristo 'i³ jmee²³ 'e³ ri³ji¹23ra². Jo³ hua² li²³jén³na¹³ quia¹n²na¹³ 'ñée². 'E³ jo³ hua² li²³gáan³na¹³ quia¹n²na¹³ 'ñée².

'E³ la²³ si³li³mün² quie²³ dsi³ra²

5 'E³ jo³ 'ne² ri²jmée²ra¹³ 'ée² 'e³ ri³jún² la²³ji³ 'e³ jmee³ra¹³ 'e³ quie³ quie²³ mi³güi³ la³. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra¹³ 'ñi³ dxa³. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra¹³ 'e³ 'læu². 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra¹³ la²³ji³ 'e³ 'iin²³ dsi² jmi² ηú²ra¹³. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ ri²³tén²na¹³ la²³ni¹n³¹ 'noo³ra¹³ la²³ji³ 'e³ xa³. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra¹³ 'e³ 'iin²³ 'óo²ra¹³ 'e³ xa³ quie² uu¹n²na¹³. Qui² røø³ 'íi² 'e³ mi³gáan²na¹³ ne¹n² xi³nu³ jmee³ra¹³ la³. 6 'E³ jua¹³ jmoo³²te²³ 'e³ lø³² la²³ni³ hua² 'e³ ri²³jmée²³ Dios jñiin²³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ri²³jmóo² 'e³ la²³ jua¹³ 'ñée². 7 La²³ni³ hua² 'e³ jmee³ra¹³ la²³caan³ mi²jo³. 8 'E³ quie²³ ri³ni²³ hua² 'ne² ri²je¹n²³²na¹³

ca³quiee² la²³ji³ 'e³ lɔ³² la³: 'a²³ ma²³ ri³mi'n³na¹³,
 'a²³ ma²³ ri³ti'n³na¹³, 'a²³ ma²³ cu²li³noo³ra¹³ 'e³
 'a²³jia¹³ dxú²³ ri²³ji²³ dsa³, 'a²³ ma²³ ri³lú²ra¹³ 'e³
 'a²³jia¹³ dxú²³ ri²ón¹na¹³ dsa³, 'a²³ ma²³ ri²lú²ra¹³
 júu² són²³. 9 'A²³ ma²³ ri³juun²³²na¹³ uu'n²na¹³.
 Qui² ca²³tú²ra¹³ 'e³ jaa²³² 'e³ la²³ jmee³ra¹³ xe'n² 'e³
 'a²³jia¹³ dxú²³. 10 Mi³te²ra¹³ 'óo²ra¹³ la²³ji³ 'e³ 'miin³²,
 la²³ji³ 'e³ dxú²³. Si³li³'miin² quie²³ 'óo²ra¹³ 'e³ la²³
 si³li³cuiin²³ci²na¹³ Dios. 'E³ la²³ si³li³'miin² quie²³
 'óo²ra¹³, si³lín³na¹³ la²³ lón²³ Dios 'i³ ca²³jmén²
 'nee²³. 11 'A²³jia¹³ ma²³ quín²³ ri³ni²³ 'e³ 'ii² sii³¹
 ri³løn³¹na², juø'n³ quie²³ ri³løn³¹na² dsa³ griego,
 juø'n³ quie²³ ri³løn³¹na² dsa³ Israel. 'E³ quie²³
 la³ 'a²³jia¹³ ma²³ quín²³, juø'n³ quie²³ ri³løn³¹na²
 circuncisión, juø'n³ quie²³ 'a²³jia¹³ ri³løn³¹na². 'E³
 quie²³ la³ 'a²³jia¹³ ma²³ quín²³, juø'n³ quie²³
 ri³løn³¹na² dsa³ 'i³ xen³ je² huí³, juø'n³ quie²³
 ri³løn³¹na² dsa³ 'i³ bi²³ ri³guø'n³ ti³² 'i²³ quiee³².
 'E³ quie²³ la³ 'a²³jia¹³ ma²³ quín²³, juø'n³ quie²³
 ri³løn³¹na² mozos 'i³ 'a²³e³ xa³ jñiin²³, juø'n³ quie²³
 'a²³la³ 'i³. Qui² jøn³ Cristo hua² 'i³ quín²³ ca³quiee².
 'Ñee² hua² 'i³ 'iún² dsi² la²³jín³ dsa³ quien³², juø'n³
 quie²³ jmi³ lón²³.

12 Ca²³'naán²³ 'nee²³ Dios. Ri³løn³¹na¹³ dsa³ 'i³
 ri³jín² quien³². Bi²³ 'néen² 'nee²³ 'ñee². 'E³ jo³
 la²³la³ cu³lɔ³¹ ri²jmée²ra¹³ joq²³na²³: Bi²³ juí³²
 dsa³ ri²lón³na¹³. Ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uón²na¹³. 'E³
 quie²³ ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uón²³na¹³. 'A²³jia¹³ 'ne²
 ri²mi³gáan²na¹³ miin²³na¹³. 'A²³e³ xa³ 'e³ ri²jmée²ra¹³
 xi³nu³ xa³ 'e³ ri²³jme²³te²³ 'nee²³. 13 Ri²jmée²ra¹³
 'e³ juee³ 'óo²ra¹³ ri²món¹na¹³ uu'n²na¹³. Ri²jmée²ra¹³

u²³juee¹³ dsi³² ri²món¹na¹³ dsa³ i³ mi³jme¹²³ 'nee²³.
 Qui² ca²³jmeé³ u²³juee¹³ dsi³² Cristo ñin³² 'nee²³.
 'E³ quie²³ la¹³, 'ne² ri²jmeé²ra¹³ u²³juee¹³ dsi³²
 miin²³na¹³ co¹³. 14 'Ne² li²³ náan²³ci²na¹³ uu'n²na¹³.
 'E³ jo³ hua² 'ne² ca³quiee². Jo³ hua² ri²³lín³na¹³ coo³
 ta'n² dsa³ i³ ta'n² jui³¹ ca³dsaan³². 15 Cu²jmeé³
 Dios 'e³ ri³løn³¹na¹³ coo³ júu². Cu²jmeé³ 'e³
 li²³coo³ 'óo²ra¹³. Qui² ca²³ náan²³ 'nee²³ Dios 'e³
 ri²³lín³na¹³ coo³ ta'n² dsa³. Co¹³ ci²³ jin³ 'óo²ra¹³ 'ne²
 ri²jjin²³²na¹³ mi²áa² quie² Dios.

16 Cu²gua³ jee²³² quien³²na¹³ júu² quiee³² Cristo
 'e³ la²³ ri²³lí³ juø¹² ri²³jmeé²³ la²³ji³ sún² ta² 'e³
 ri³lø³¹ i²³ 'e³ ri²³jmeé²³. 'E³ jo³ 'ne² ri²jmeé²ra¹³ i²³
 'e³ jmii³¹ ri²ee³¹ra¹³ uu'n²na¹³, 'e³ jmii³¹ ri²cuø²ra¹³
 jui³¹ quie² uu'n²na¹³. 'Ne² 'e³ jin³ 'óo²ra¹³ 'e³
 ri²jjin²³²na¹³ mi²áa² quie² Dios 'e³ la²³ 'e³ra¹³
 suun³² 'e³ xiin³ salmos quia² jia¹³ ci²³ suun³² 'e³
 'en³² Dios quia² suun³² 'e³ cuø²³ Espíritu Gáan³.
 17 Te³ jmii³¹ quie²³ jmeé³ra¹³, juø¹³ quie²³ lá²ra¹³
 júu², juø¹³ quie²³ jmeé³ra¹³ ta², 'ne² ri²jmeé²ra¹³
 'e³ la²³ dxi³jjin³¹ ri²³jmeé²³ dsa³ quien³² Juii³ra²
 Jesús. 'E³ la²³ jmeé³ra¹³ 'e³ jo³, 'ne² 'e³ jin³ 'óo²ra¹³
 ri²jjin²³²na¹³ mi²áa² quie² Dios Ña²ra² 'e³ juo³ra¹³
 ri³løn³¹na¹³ dsa³ quien³² Juii³ra².

'E³ la²³ ya'n³ ri²³jme¹²³ uu'n² dsa³ quien³² Cristo

18 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ mí³: 'Ne²
 ri²jmeé²ra¹³ quién²na¹³ 'e³ la²³ lõ² 'e³ 'née²³
 dsóo²³ quien³²na¹³. Qui² dxi³jjin³¹ ri²³jmoó² la¹³
 dsa³ quien³² Juii³ra². 19 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³,
 te²³ dsóo²³: 'Ne² li²³ náan²³na¹³ mi²³quién²na¹³.

'A²³ ri³jme³ra¹³ 'e³ mi³n³na¹³. 20 Ri²ju⁰ø⁰n³¹na¹ 'nee²³, te²³ xii³ pii²: 'Ne² ri²jme²ra¹³ la²³ji³ 'e³ si²³ 'nee²³ xoo³ra¹³ ñu²ra¹³. Qui² la¹³ 'né²³ Jui³ra². 21 Ri²ju⁰ø⁰n³¹na¹ 'nee²³, te²³ jmii³ xii³: 'A²³ ri³ti³n²³²na¹³ te²³ joo³ra¹³. Qui² bi²³ ju⁰ø¹² ri²³uaa¹n²³te²³. 22 Ri²ju⁰ø⁰n³¹na¹ 'nee²³ 'i³ ri³løn³¹ mozos: Ri²jme²ra¹³ la²³ji³ 'e³ dxi³ 'i²³ 'i³ ri³løn³¹ jui³ra¹³ mi³¹güi³ la³. 'A²³la³ 'ni³n³¹ xi³nu³ joo³² dsa³ hua² ri²jme²ra¹³ ta² 'e³ juo³ra¹³ 'noo³ra¹³ 'e³ ri²³løn³te²³ 'e³ dxú²³ jme³ra¹³. Xii³n²³ dsü² 'ne² ri²jme²ra¹³ ta² 'e³ juo³ra¹³ 'oo³ra¹³ u²³go³ u²³iüü²³ quia¹n²na¹³ Dios. 23 Dxaa¹n³¹ 'óo²ra¹³ 'ne² ri²jme²ra¹³ ta² te³ jmii³¹ ló² ta² 'e³ jme³ra¹³. Ri²jme²ra¹³ 'e³ 'é² 'e³ jme³ra¹³ ta² quiee³² Jui³ra², 'e³ 'é² 'e³ 'a²³la³ ma²³ jo³ ta² quiee³² dsa³. 24 Qui² móo³ra¹³ 'e³ ñüun³ la²³ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ ri²³cu⁰ø⁰ 'nee²³ Jui³ra² 'e³ jua³ jñiin²³na¹³. Jme³ra¹³ ta² quiee³² Cristo 'i³ ri³løn³¹ jui² 'nee²³ ca³quie². 25 'E³ quie²³ la¹³, ri²³jme²³ Dios jñiin²³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ dxú²³ jme²³. Qui² jme²³ Dios jñiin²³ dsa³ 'e³ la²³ dxi³jñin³¹, ju⁰n³ quie²³ 'i² sñi³¹.

4

1 Jné² ri²ju⁰ø⁰n³¹na¹ 'nee²³, te²³ jui² mozos: Ri²jme³¹ra¹³ mozos quien³²na¹³ 'e³ la²³ ca³dsaan³², 'e³ la²³ joo²³. Qui² móo³ra¹³ 'e³ xen³ jui² 'nee²³ 'i³ jen³¹ yüü³¹ güi³.

2 Ri²cu⁰ø²quien²³na¹³ miin²³na¹³ 'e³ ri²lú²ra¹³ quia¹n²na¹³ Dios. 'Ne² ri²mi³quii²³²ra¹³. 'E³ jin³ 'óo²ra¹³ 'ne² ri²jñin²³²na¹³ mi²áa² quie² Dios. 3 Ri²lú²ra¹³ quia¹n²na¹³ Dios ri²ón¹na¹³ jnee³¹ co³ 'e³

la²³ ri²³ né² Dios jui³¹ 'e³ ri²li²ra¹³¹ júu² quiee¹³², 'e³ ri²la²ra¹³¹ júu² quiee¹³² Cristo 'e³ ri³mo² mi²jo³. Qui² dsoo² 'e³ lan²³ júu² quiee¹³² Cristo 'e³ iun²³²na¹ i²³ñi² ri³ni²³. 4 Ri²la²ra¹³ quia¹n²na¹³ Dios 'e³ la²³ ri²jmeen²³² jin³ júu² quiee¹³² Cristo 'e³ la²³ ya¹n³na²³ ri²jmeen²³².

5 Ri²jmeé²ra¹³ i¹23 'e³ jmii¹³¹ cu³lø³¹ 'e³ dxi³jin³¹ ri²jmeé¹³¹ra¹³ dsa³ i³ 'a²³jia¹³ ri³løn³¹ dsa³ quien³² Dios. 'A²³ ri³cuø³ra¹³ júu² 'e³ te³ si³soo³ jmí². 6 'Ne² ri²la²ra¹³ 'e³ 'uøn²na¹³ quia¹n²na¹³ dsa³. 'Ne² ri²la²ra¹³ 'e³ la²³ li²³née²³te¹²³ 'e³ ri²³núu²³te¹²³ júu² quien³²na¹³. Ri²jmeé²ra¹³ i¹23 'e³ jmii¹³¹ ci² dxi³jin³¹ ri²jui¹³¹ra¹³ ci¹³ la²³ jøn³ dsa³ i³ 'i² ri²³núu²³.

Je² cuø²³ u²³juee'n³¹ je² dsøn³

7 Ri²³si¹²³ 'nee¹²³ Tíquico 'e³ jmii¹³¹ cu³lø³¹ quián²³. Ri³løn³¹ jóo²ra² i³ bi²³ 'neen²³²na². 'A²³jia¹³ si³'uaa'n²³ 'e³ la²³ jmee²³ co²juø¹ quián²³. Ca³ti³² jmee³ra¹³¹ ta² quiee¹³² Jui³ra². 8 'E³ jo³ siñ³²na²³ quién²na¹³ Tíquico 'e³ la²³ si³xii¹²³² 'nee¹²³ 'e³ jmii¹³¹ cu³løn³¹na¹³¹. Co¹³ ci¹²³ si³jmeé³ 'e³ 'uee'n³ ci² 'óo²ra¹³. 9 Quia¹ Tíquico siñ³²na²³ Onésimo jóo²ra² i³ bi²³ 'neen²³²na¹³¹ co¹³. 'E³ quie¹²³ la¹³, jmee²³ 'ñée² 'e³ la²³ jua¹³ Dios 'e³ ri²³jmeé²³. Ri³løn³¹ dsa³ uu'n²na¹³. 'E³ quie¹²³ ri²³si¹²³te¹²³ 'nee¹²³ la²³ji¹³ 'e³ si³li³ je² la³.

10 Cuø²³ u²³juee'n³¹ quia¹ 'nee¹²³ Aristarco i³ iun²³²na¹ i²³ñi² quia¹n²³²na¹. 'E³ quie¹²³ la¹³, cuø²³ u²³juee'n³¹ Marcos dsaan³¹ Bee³². Li¹³ ca³nũ³ra¹³ 'e³ jmii¹³¹ 'ne² ri²jmeé¹³¹ra¹³ Marcos: Ri²mi³jue¹²³ra¹³ xi³nu³ ri²³dxóo² quién²na¹³. 11 'E³ quie¹²³ la¹³, cuø²³

u²³juee'n³¹ Jesús 'i³ si²³te¹²³ Justo. 'Nü'n³¹ aan³ hua² 'i³ 'e'n³ quie²³ ri³løn³¹ circuncisión 'i³ jmoo³² ta² quia² jné² 'e³ la²³ ri²³lín³ Dios juu² dsa³. Bi²³ mi³jme'n²te¹²³ dsin²³. 12 Cuø²³ u²³juee'n³¹ quia² 'nee²³ Epafras dsa³ uu'n²na¹³ 'i³ ri³løn³¹ mozo quien³² Cristo. Tén³ 'en³² 'nee²³ 'e³ la²³ lü²³ quia² Dios. Nü²³ 'e³ ri²nóo²ra¹³ 'uaa¹³, 'e³ ri²³ien³na¹³, 'e³ li²³noo³ra¹³ ri²jmeé²ra¹³ coo³ 'iin³² jmø'n² 'e³ la²³ 'née²³ Dios. 13 Maan²³ jné² 'e³ jmii¹³¹ 'nü'n³¹ 'uaa¹³ jmee²³ ta² 'ñée² 'e³ jua¹³ 'née²³ ri²³jmeé²³ co²juø¹ quién² 'nee²³. 'E³ quie²³ la¹³ quie² te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juü³ Laodicea quia² te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juü³ Hierápolis co¹³. 14 Cuø²³ u²³juee'n³¹ quia² 'nee²³ Lucas 'i³ bi²³ 'naan²³na²³ 'i³ ri³løn³¹ ti³² 'oo³. 'E³ quie²³ la¹³ Demas co¹³.

15 Quien²³na²³ 'nee²³ júu² 'e³ ri²juü¹³¹ra¹³ te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juü³ Laodicea 'e³ cuøn²³ u²³juee'n³¹ quia²na²³²te¹. 'E³ quie²³ la¹³, ri²juü¹³¹ra¹³ Ninfas quia² dsa³ quien³² Dios 'i³ si³ñii'n²³ xi²ñü¹ quiee¹³². 16 Mi³ri³lii³² mi³ri³i³te¹²³ ji³ la³ jee²³² quien³²na¹³, ri²cu³dxe'n²na¹³ ji³ la³ quie² dsa³ quien³² Dios 'i³ nee'n²³² juü³ Laodicea 'e³ la²³ ri²³i²³te¹²³ je² núu²³ co¹³. 'E³ quie²³ la¹³, ri²cu³quiee²³ra¹³ ji³ 'e³ ca²³cu²³dxe'n²na²³ quie² te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juü³ Laodicea co¹³ 'e³ la²³ ri²i²ra¹³ miin²³na¹³ co¹³. 17 La²³la³ cu³lø³¹ ri²juü¹³¹ra¹³ Arquipo: “Ri²jmeén² quién²nu³ 'e³ dxü²³ ri²jmeén² ta² 'e³ mi³cuøø²³ 'nü³ Juü³ra²”.

18 Jné² Poo² jmeen²³ 'uø¹² gaaan²³ je² la³ 'e³ la²³ cuøn²³ u²³juee'n³¹. 'Ne² li²³liin³²na¹³ 'e³ 'iun²³²na¹ i²³ñi². Cu²jmeé³ Dios 'e³ 'uøn² quia² 'nee²³. Ni³

m³li².

Júu² 'm̥n̥³² 'e³ ca²³ŋín² Dios
New Testament in Chinantec, Lalana
(MX:cnl:Chinantec, Lalana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7ef44380-4172-51a9-b59e-e3d6ac93fc40